



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung
Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)
Ukrainisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

Aufgabe:

- Прочитай заголовки (1-8) і уривки тексту (A-E).
- Який заголовок підходить до якого уривку?
- Запиши правильні цифри (1-8) в праву колонку поруч із уривком.
- Ти можеш використати кожен цифру лише один раз. Три цифри зайві.
- В таблиці наведений приклад (0).

Überschriften:

0	Набиратися досвіду на майбутнє
1	Допомагати людям в іншій країні на добровольчих засадах
2	Швидше вивчати іноземні мови
3	Приймати участь в інтернаціональних зустрічах
4	Організувати культурні проекти в іншій країні
5	Спортивні заходи разом з іншими на свіжому повітрі
6	Підготувати перебування за кордоном в гостьовій сім'ї
7	Приймати участь в шкільному обміні
8	Заробляти гроші під час подорожей

Ukrainisch

Name: _____

Z	Молодіжна поїздка дає можливість набратися досвіду та поширити кругозір. Цей досвід загартовує тебе як людину, твою впевненість в собі та допомагає тобі розвинути твої таланти. Крім того відпустка без дорослих сприяє розвитку самостійності. Потрібно самому виконувати нові завдання та самостійно приймати рішення.	0
A	Нарешті ти - на свободі, нарешті ти - вільний, - світ чекає на тебе! Це - твій вибір: чи піклуватися про туристів в Чилі, чи вирощувати овочі в Норвегії, чи дивитися за дітьми в літньому лагері в Англії і це - водночас цілий рік! „Work and Travel“ у всьому світі, ця програма означає, що ти працюєш за невелику платню або за можливість харчуватися та отримати помешкання, а в інші дні можеш подорожувати. Так ти не тільки зможеш пережити різні пригоди, а й зможеш ближче познайомитися з традиціями та людьми іншої країни. Що для цього треба зробити? Ну, пакувати речі, пізнавати світ та зробити країну своєї мрії своєю другою домівкою.	
B	Про це ти вже давно мріяв: провести два тижні разом з молоддю з різних країн. В цей час ти зможеш краще пізнати їх культуру, менталітет та спосіб життя. Під час інтернаціональних вечорів ти познайомишся з різноманітними національними стравами, музикою та танцями. В тебе буде можливість упізнати спільності і відмінності та замислитися з цього приводу. В тебе буде багато часу, щоб знайти нових друзів.	
C	Ти хочеш провести досить довгий час за кордоном і хочеш не тільки подорожувати, а й краще упізнати людей та іншу країну? В якості волонтера ти краще пізнаєш чужу культуру, ніж під час звичайної відпустки. Ти добровільно працюватимеш пліч-о-пліч з мешканцями та водночас знайомишся з обставинами життя людей в іншій країні. При цьому ти працюєш в соціальній сфері, наприклад в школі або в проекті допомоги дітям. Також ти можеш працювати в проекті Wildlife та таким чином зробити внесок в захист природи та тварин. Твої можливості – безмежні!	
D	Ти хочеш поїхати за кордон, пережити нові пригоди, удосконалити свої знання іноземної мови та познайомитися краще з людьми та іншою країною? Але через школу, навчання або роботу не маєш можливості для довгочасного перебування за кордоном? Незалежно від того, чи це буде англійська, французька чи іспанська мова - під час інтенсивного курсу тобі будуть забезпечені не тільки успіх у навчанні, але й незабутня подорож і цікаві пригоди.	
E	Відкрий для себе нові види спорту то знайди сміливість випробувати нове. Поїдь разом з друзями на моунтбайках по горбистій місцевості, пронесись на дошці з серфінгу по хвилях, подайся в незнайомі води на каное або відчуй справжній дух команди під час футбольного або волейбольного матчу. Пізніше ти зможеш розслабитися на пляжі, який розташований недалеко від твого помешкання. Це - справжнє відчуття щастя! Можна переживати пригоди, бути креативним, зустрічатися з багатьма людьми твого віку, разом сміятися або просто відпочивати - роби все, що тобі подобається!	

___ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Прочитай текст і закресли до кожного з уривків (1-6) у таблиці правильну відповідь (A, B або C).

Ванессі 18 років, вона народилася в 1999 році в селі землі Саксонія-Ангальт. У відпустці вона була зазвичай тільки на Балтійському морі, в Польщі або в Чехії, а також їздила з класом у Лондон. Зараз вона знаходиться на кордоні Словенії з Хорватією. Звідти вона хоче подорожувати до Угорщини.

Цю поїздку зробила можливою європейська комісія. "Discover EU" - це назва програми, в рамках якої 15.000 18-річних юнаків та дівчат отримали безкоштовний Interrail-квиток, дійсний на території всієї Європи.

Поїздка може тривати не більше 30 днів, ночівлю та харчування подорожуючі повинні оплачувати самі. Учасники мають познайомитися з Європою "на власні очі" та позбавитися упереджень. Два дні потому об одинадцятій вечора Ванесса сидить на набережній острова Спліт, з великими сережками під довгим каштановим волоссям, у футболці в смужку та куртці-дошовику. Над містом тільки що пройшов сильний дощ, що є незвичайним для цієї пори року.

"Хоча б зараз тут не так багато галасу, як завжди, а завтра тут буде просто жах," - говорить Ванесса. Жах - це натовпи туристів, які впродовж дня переповнюють місто, тримаючи в руках селфі-палиці. Зараз лише деякі з них сидять в барі на набережній, багато з них у віці Ванесси.

Нічним потягом вона подорожуватиме до міста Загреб, а звідти - далі в Угорщину.

Поїздка потягом, вважає Ванесса, це найкраще у всій подорожі. Засинати у великому місті, прокидатися на узбережжі, а сьогодні - навпаки.

За цей час за вікном пролітають пейзажі, ведуться розмови з різними людьми, яких об'єднує повсякденне життя одного дня в потязі, майже як в гуртожитку.

Після обіду дівчина нарешті дісталася до Кестхея, невеликого містечка на озері Балатон на заході Угорщини з населенням 21.000 мешканців, зараз там іде дощ.

Кестхей - повна протилежність Спліта: на вулиці ні душі, магазини зачинені. "Майже як вдома", - здається Ванессі. Селище Бенндорф, в якому вона народилася, ще менше - всього 2000 мешканців, знаходиться в 10 кілометрах від міста Айсleben, і є, за словами Ванесси, хоча й "малим та не дуже гарним", але вона все одно завжди залюбки повертається туди.

Чотири дні потому Ванесса приєдналася в Будапешті до групи інших подорожуючих по Interrail-квитку. Спочатку вона прогулюється містом з молодим нідерландцем, вони довго розмовляють про Європу, відмінності та особливості людей в різних країнах і про те, що подорожі допомагають позбутися упереджень та об'єднують людей. Хлопець з міста Кельн ставить класичне запитання в невимушеній розмові подорожуючих: "А звідки ти?" Ванесса відповідає: "З Саксонії-Ангальт." "А, це ж місто в землі Саксонії, чи не так?" Ванесса не знає, чи плакати, чи сміятися після такого запитання.

Чи відчуває вона тепер, після більш ніж половини всієї подорожі, що європейська молодь зблизилася завдяки безкоштовному Interrail-квитку? "Справа зовсім не в молоді," - вважає вона. Всі, кого знає Ванесса і хто є в її віці, залюбки подорожують в різні країни.

Молодь наділена, за її оцінкою, певним почуттям солідарності, а упередження з'являються набагато пізніше. "Коли люди дорослішають, то вони раптово говорять дивні речі." Ванесса вважає, "що у такі подорожі краще було б відправляти людей, старших за віком."

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

Name: _____

1. Ванесса...

a	працює провідницею в поїздах міжнародного сполучення.	<input type="checkbox"/>
b	відвідала вже багато континентів.	<input type="checkbox"/>
c	вперше подорожує через всю Європу.	<input type="checkbox"/>

2. Програма „Discover EU“ ...

a	дає можливість подорожувати більше ніж 30 днів.	<input type="checkbox"/>
b	перслідує мету зблизити молодь в Європі.	<input type="checkbox"/>
c	дозволяє подорожувати різними видами транспорту.	<input type="checkbox"/>

3. Ванесса не задоволена...

a	поганою погодою.	<input type="checkbox"/>
b	великою кількістю туристів.	<input type="checkbox"/>
c	барами на набережній.	<input type="checkbox"/>

4. Під час подорожі Ванесса насамперед насолоджується тим, що вона може...

a	доїхати поїздом до різних міст.	<input type="checkbox"/>
b	ознайомитися з життям різних міст.	<input type="checkbox"/>
c	поспілкуватися з іншими про свою Батьківщину.	<input type="checkbox"/>

5. Кестхей в Угорщині здається Ванессі...

a	схожим на місто, в якому вона виросла.	<input type="checkbox"/>
b	типовим містом Східної Європи.	<input type="checkbox"/>
c	схожим на місто, в якому вона щороку проводила відпустку.	<input type="checkbox"/>

6. Під час перебування в Будапешті Ванесса приймає участь у дискусії про...

a	культурне різноманіття в різних країнах.	<input type="checkbox"/>
b	культурну програму в різних країнах.	<input type="checkbox"/>
c	особливу програму для туристів у різних містах.	<input type="checkbox"/>

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

При виконанні цього завдання потрібно українською мовою, передати зміст своїми словами і повними реченнями, а не перекладати дослівно. Іноді є декілька можливостей сформулювати висловлювання. Обери для себе ту можливість, яка тобі більше підходить.

Одна подруга/один друг з твоєї Батьківщини хоче приїхати на канікулах до Німеччини. Ти хочеш подарувати їй/йому велосипедну екскурсію по Берліну. Твоєї подрузі/твому другу ця ідея дуже сподобалася.

В інтернеті ти знайшов відповідну сторінку з пропозицією. Передай твому другу/твоїй подрузі інформацію твоєю рідною мовою повними реченнями.

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Поясни, чому екскурсію по Берліну варто робити саме на велосипеді. Наведи два приклади.

____/ 2 P.

2. Назви два позитивних аспекта велосипедної екскурсії по маршруту.

____/ 2 P.

3. Поясни, по яких доріжках слід їхати. Наведи два приклади.

____/ 2 P.

4. Коли проводяться велосипедні екскурсії під час сезону?

____/ 1 P.

Name: _____

5. Опиши стан велосипедів, які можна брати напрокат.

____/ 1 P.

6. Поясни, що можуть зробити клієнти, щоб знайти потрібний велосипед.

____/ 1 P.

7. Назви альтернативну пропозицію фірми, яка дає велосипеди напрокат, для клієнтів, які не можуть їздити на велосипеді.

____/ 1 P.

8. Назви три речі, які можна отримати безкоштовно, якщо береш велосипед напрокат.

____/ 3 P.

9. Стосовно якої інформації можна отримати поради фірми в інтернеті, яка дає велосипеди напрокат. Назви три приклади.

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Кожного року дівчата та юнаки отримують можливість приймати участь в літній академії. Тут вони можуть покращити свої знання іноземної мови та набратися досвіду на майбутнє. Протягом трьох тижнів молодь може розвивати свою креативність та особисті таланти.

Паралельно з мовними курсами учасникам та учасницям пропонується цікава програма, яка включає в себе підготовку до написання резюме або різні спортивні заходи тощо. Після закінчення академії дівчата та юнаки отримують сертифікат, який є відзнакою за їх особливі досягнення, а також за їх активність і таким чином надає певні переваги під час подання заявки про прийом на практику або на роботу.

Ти приймав участь в літній академії та розповідаєш про свій досвід в блозі. Напиши, спираючись на кожний з нижче названих пунктів:

- Поясни, чому ти приймав участь у літній академії.
- Опиши програму впродовж трьох тижнів в літній академії.
- Поясни, якого досвіду ти зміг набратися і що саме з цього тобі найбільше сподобалося і чому.
- Опиши деякі проблеми, які виникли.
- Вислови свою точку зору щодо літньої академії.

Напиши від 200 до 250 слів

Блог - уроки Німецької мови як другої мови

Написаний:

Дата: 03.05.2019 10:30

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____